

## CARTA UU JA NI NTEE SAN PABLO APOSTOL NUU NCHIVI ÑUU TESALONICA

<sup>1</sup> Ndá nduhū cúu Pablo jíín Silvano jíín Timoteo, de téé nī carta yáhá cuēē nūū ndá ndóhó nchivī cándíja ñuū Tesalónica, jā yíhí nú ndahá Tatá ó Yāā Dios jíín Jētohō ō Jesucristo.

<sup>2</sup> De ñúhún inī ndá nī jā Tatá ó Yāā Dios jíín Jētohō ō Jesucristo, ná sáhá cā yā jā váha ndá nú, de sáhá yā jā coo ndeé coo siī inī nū.

### *Jā sáhá ndāā yā cuāchi tá nenda Cristo*

<sup>3</sup> Cánúú jā níní nacuetáhví nī nūū Yāā Dios jā síquī ndá ndóhó hermano. Chi íyó vāha súcuán, chí vāha ndasí cuācuja ndá nú jíín tūhun jā cándíja nú yā, de cuānducuahā ndasí jā cúndáhví inī nū ndá táhán nú.

<sup>4</sup> De jā ñúcuán cúu jā cúsiī ndasí inī ndá nī nácani nī tūhun nú nūū ndācá grupo nchivī cándíja nūū Yāā Dios. Chi vāha cándíja ndá nú, de vāha jéndeé inī nū jā jííní ūhvī nchivī ndóhó jíín jā ndóho nú ndācá cā tūndóhó.

<sup>5</sup> De jíín ndācá yáhá cúu jā chíhi yā cuenta jā cúu ndá nú nchivī vāha jā quīvi nú ñuū nūū tátúnī yā. Chi jā síquī ñuū ñúcuán cúu jā ndóho ndá nú. De jā súcuán chíhi yā cuenta síquī nū, yáhá stéhēn nūū ō jā vāha Yāā cúu yā.

<sup>6</sup> De suni íyó vāha jā nasndóho yā nchivī jā sndóho ndá ndóhó.

<sup>7</sup> De quivī jā nenda Jētohō ō Jesús, quivī ñúcuán sáhá Yāā Dios jā natātú ndá ndóhó jā ndóho, de saáni ndá nduhū. Chi jíín ñuhūn quiiji Jesús ichi andiví jíín ndá ángel yā jā ndíso poder.

<sup>8</sup> De cuāha yā castigo nūū ndá nchivī jāá nduú ní jéhe ji tūhun cunī ji nāsa Yāā cúu Yāā Dios, de nduú ní jétáhvī ji tūhun maá Jētohō ō Jesucristo jā scácu yā ji.

<sup>9</sup> De nchivī ñúcuán chi ndoho ji ní cání, chi cujiyo ji nūū maá Jētohō ō, de mā cúu quivī ji nūū vii ndasí cuñáhnú yā jíín poder yā.

<sup>10</sup> Súcuán sáhá yā quivī jā nenda yā jā vii cuñáhnú yā sáhá nchivī cándíja jā yíhí ndahá yā. De sáhvi ndasí inī ji jā cunī ji nūū yā. De suni súcuán ndá ndóhó, chí nī ncandíja nú tūhun jā ní nacani ndá nī nūū nū.

<sup>11</sup> De jā ñúcuán cúu jā níní jícān táhvī ni jēhē ndá nú, jā ná cúu nú nchivī vāha jā ní ncana yā ndóhó. De jíín fuerza yā ná sáhá yā jíín ndá nú jā squíncuu nú ndācá tiñu vāha jā ní nchuhun inī nū jā sáhá nú sīquī jā cándíja nú.

<sup>12</sup> De súcuán de cuñáhnú maá Jētohō ō Jesucristo sáhá nú, de suni cuñáhnú ndá máá nú sáhá yā. Chi Yāā Dios maá ó jíín Jētohō ō Jesucristo, súcuán cúu jā sáhá yā jā vāha yóhó.

## 2

### *Tūhun maá tēe jā sáhá xēēn cuāchi*

<sup>1</sup> Mitan de cāhān ni sīquī jā nenda maá Jētohō ō Jesucristo jíín jā ndutútú ó nūū yā. Cāhān ndāhvī ndá nī jíín ndá nú hermano,

<sup>2</sup> Jā má cuáha nú tūhun jā sacā nuu cani inī nū, de ni mā cúnēhén inī nū tú cāhān nchivī jā ja nī nquenda quīvī jā nenda maá Jētohō ō. Mā cándíja cuitī ndá nú vísō tú cāhān ji jā ní nīhīn ji iin tūhun sīquī ñúcuán nū Espíritu, á iin tūhun jā ní ncāhān incā, á tú cachī ji jā ndá nduhū nī ntají iin carta jā cāhān súcuán.

<sup>3</sup> Mā cuáha cuitī nū tūhun jā stáhvī ni iin ji ndóhó. Chi jondē ncháha ca quenda quīvī ñúcuán de xihna cā ndunihin inī cuāhā nchivī nū yā, de quenda nijīn maá tēe jā sāhá xēen cuāchi, de tēe jā tñū tāhvī cúu maá tēe ñúcuán.

<sup>4</sup> Chi tēe jā jínī ūhvī Yāa Dios cúu dē, de nenda dē contra sīquī ndācá jā scúnaní ji yāa ji jíin ndācá jā chíñúhún ji. De xēen cā sāhá dē, chi jondē cundeē dē inī templo Yāa Dios jā íyó Jerusalén, de cāhān dē jā maá dē cúu Yāa Dios.

<sup>5</sup> ¿A náhán ndá nú tūhun yáhá? Chi súcuán nī ncāhān ni jíin nú tá nī íyo nī jíin nū.

<sup>6</sup> De ja jíin ndá nú nā cuá cúu jā jásī jāá ncháha ca quenda nijīn tēe ñúcuán, chi jondē tá quenda quīvī maá dē.

<sup>7</sup> Chi ja cúu yuhū ndācá cuāchi xēen inī ñayíví, sochi mitan chi íyó jā jásī nū, tácuā mā cāá ndasí cā cuāchi, chi jondē ná cújiyo maá jā jásī nū.

<sup>8</sup> De sá de quenda nijīn maá tēe jā sāhá cuāchi xēen. De maá Jētohō ō Jesús cahní yā tēe ñúcuán jíin tāchī yūhú yā-ni, de jíin jā jéndūtē yā tá nenda yā de stánū tāhvī yā dē.

<sup>9</sup> De jā quiji tēe xēen ñúcuán chi maá Satanás sāhá. De quiji dē jíin cuāhā poder, de sāhá dē ndācá tiñu ñáhnú jā stáhvī dē, jā sáhvi inī nchivī cunī ji.

<sup>10</sup> De jíin ndācá tiñu néhén de stáhví ndasí dē nchivī jā tñū tñhvī, chi nduú ní ncúnī ji cuetáhví ji tñhun ndāā jā cācu ji nícu.

<sup>11</sup> De jā ñúcuán cuāha Yāā Dios tñhun jā cuetáhví ji tñhun jāá nduú ndāā cuitī, de candíja ji tñhun stáhví ñúcuán.

<sup>12</sup> De súcuán de jēcundeē cuāchi sīquī ndihi ji jāá nduú ní ncándíja ji tñhun ndāā, chi sa tiñu néhén nī ncusiī inī ji jíin.

*Nchivī jā ní nacāji yā jā cācu ji*

<sup>13</sup> Sochi cánuú jā níní nacuetáhví ndá nī nū Yāā Dios jā síquī ndá ndóhó jā cúu nú hermano jā mānī Jētohō ō jíin. Chi jondē tá nī jēcōo ñayiví, de ja nī nacāji Yāā Dios ndá ndóhó jā scácu yā ndóhó. Chi sáhá Espíritu yā jā íyó ndoo íyó ī nū nū yā, de cándíja nú tñhun ndāā.

<sup>14</sup> Chi jā ñúcuán nī ncana yā ndá nú jíin tñhun jā scácu yā yóhó jā ní nacani ndá nī, tácu quívi ndá nú nū viī cuñáhnú nú jíin maá Jētohō ō Jesucristo.

<sup>15</sup> Túsaá de cuiñi nīhin ndá nú hermano, de cunahán vāha nú tñhun jā ní ncutūha ndá nú nū ndá nī, á jā ní ncāhān nī á jā ní ntee nī nū carta cúu.

<sup>16</sup> Maá Jētohō ō Jesucristo jíin Tatá ó Yāā Dios nī ncundáhví inī yā yóhó, de nī nsáhá yā jā coo sī inī ō ní cání, jíin jā ñúhún inī ō ndācá jā váha jā coo sīquī jā vāha inī yā jíin ó.

<sup>17</sup> De ná sáhá cā yā jā coo ndeé inī ánō ndá nú, de ná sáhá yā jā cuja nú cāhān nū ndācá tñhun vāha yā, jíin jā sáhá nú ndācá tiñu vāha.

### 3

#### *Jā ná cācān táhvī ji jēhē Pablo*

<sup>1</sup> De íyó incā tūhun cánuú, hermano. Cācān táhvī ndá nú jēhē ndá nī, tácuā ñamā cūtē nuu tūhun maá Jētohō ō Yāā Dios, de cuetáhvī vāha nchivī, tá cúu nūú ní jetáhvī ndá maá nú.

<sup>2</sup> De suni cācān táhvī nū jā ná cácu nī nūú ndá tēe nēhén jā stáhān ndá nduhū. Chi nsūú ndihi nchivī cúu jā cándíja tūhun yā.

<sup>3</sup> Sochi maá Jētohō ō chi vāha squíncuu yā jā ní nquee yuhú yā, de sáhá yā jā cuja inī ndá nú jíín tūhun yā, de coto yā ndá nú nūú jānēhén.

<sup>4</sup> De cúcáhnú inī ndá nī sáhá maá Jētohō ō, jā cúu ndá nú jíín tiñu jā ní ndacu nī nūú nū, de suni cucuu cā nū jíín.

<sup>5</sup> De ñúhún inī ni jā maá Jētohō ō stéhēn cā yā nāsa coo manī cā nū jíín yā jondē jíín inī jíín ánō nū, jíín jā cuandeé inī nū tá cúu nūú ní nsáhá Cristo.

#### *Jā cánuú satíñú ó*

<sup>6</sup> De ndácu ndá nī nūú ndá nú hermano, chi súcuán nī ndacu maá Jētohō ō Jesucristo, jā cujiyo nú nūú ndá hermano jā jíca cúxí de nduú jíca ndaā ji tá cúu nūú ní stéhēn ndá nī nūú nū.

<sup>7</sup> Chi ja jíín ndá nú nāsa cánuú ndacu nú ndá nduhū, chi nduú ní jíca cúxí ndá nī tá nī iyo nī jíín nú.

<sup>8</sup> De ni nduú ní nchájī ndá nī stāā nūú ni iin nú súcuán-ni, chi nī nchunáá nī. Chi sa nī nducú ndéé nī nī nsatíñú ndasí nī nduú ñuú, tácuā mā stáhān ni ni iin nú.

<sup>9</sup> De vísō íyó derecho ni jā cācān ni nūū ndá nú nícu, sochi nduú ní jícān ni, chi sūcuán nī nsāhá nī tácuā cuu nī iin ejemplo nūū nū nāsa sāhá ndá nú.

<sup>10</sup> Chi tá nī íyo ndá nī jín nū, de nī ndacu nī tiñu yáhá nū nū: Tú ní iin nchivī nduú cúnī ji satíñú ji, de suni mā cājí ji túsaá.

<sup>11</sup> Chi nī nīhīn ndá nī tūhun jā jíca cúxí sava nú, de nduú satíñú nú, chi sa sīquī tiñu táhān nú nānducú nú.

<sup>12</sup> De ndácu ndá nī tiñu nūū ndá ndóhó jā sáhá sūcuán, de sndíhvī inī ni ndá nú jā coo nañíí nú de satíñú nú, tácuā nīhīn nū jā cājí nū sīquī tiñu jā sáhá maá nú. Chi sūcuán ndácu maá Jētohō ō Jesucristo tiñu.

<sup>13</sup> Hermano, mā nūú inī ndá nú sāhá nú ndācá tiñu váha.

<sup>14</sup> De tú ní iin ji nduú jétáhvī ji tūhun jā cāhān ni nūū carta yáhá, de cundēhé vāha nú ní iin ji cúu, de mā quétáhān cā nū jín ji, tácuā cucanoō ji de nacani inī ji.

<sup>15</sup> Sochi nsūú jā cunī ūhvī nū ji, chi sa cāhān nū jín ji tá cúu nūū cāhān nū jín ñanī nū jā ná satíñú vāha ji.

### *Bendición jā sándhí*

<sup>16</sup> De ñúhún inī ni jā maá Jētohō ō, Yāā jā jéhe tūhun ndeé tūhun sī inī, ní ní ná sáhá yā jā coo ndeé coo sī inī nū sīquī ndācá-ni, de coo yā jín ndá nú.

<sup>17</sup> Nduhū Pablo, yáhá-ni cúu jā té nī jín ndahá maá nī jā cāhān ni jā sáhá ndeé inī ndá nú. De sūcuán jéhe nī firma nūū ndācá carta ni, tácuā cunī ndá nú jā carta maá nī cúu. Sūcuán cáá letra ni.

<sup>18</sup> De ñúhún inī ni jā maá Jētohō ō Jesucristo, ná sáhá cā yā jā váha ndá nú. Sūcuán ná cóo. Amén.

## **Nuevo Testamento en mixteco de Ocotepec New Testament in Mixtec, Ocotepec (MX:mie:Mixtec, Ocotepec)**

copyright © 1977 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Ocotepec

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Ocotepec [mie], Mexico

### **Copyright Information**

© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Mixtec, Ocotepec

### **© 1977, Wycliffe Bible Translators, Inc.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

61c6fffd-2562-5253-8242-3993f51527e9